Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 82 (1964)
Heft: 16

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift

16

82. Jahrgang Donnerstag 16. April 1964

Organ des SIA und der GEP
Herausgeber
W. Jegher und A. Ostertag

Fenster

Kiefer Zürich

Architekturmodelle
in Gips, Holz, Plexiglas
termingerecht und in
tadelloser Ausführung

Architekturmodelle

Zaborowsky & Schalk
Neumarkt 10, Zürich 1
Tel. 24 42 46

Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TELEPHON 88 69 81

Inhalt

Statik schief gelagerter Träger. Von *K. Basler* 269*

Neue Wege zur Behandlung schiefer Türme. Von *R. Haefeli* 279

Alvar Aalto 1922—1962. Von *R. Schilling* 280*

Buchbesprechungen

The Missing Links in the Planning of Sound Insulation in Buildings, by *G. O. Jorgen* 281

Bemessungsverfahren, von *B. Löser*. Leitfaden für den Eisenbahnbau, von *F. Wöckel*. Die kapillare Flüssigkeitsbewegung in porösen Körpern, von *W. F. Cammerer*. Begriffsbestimmungen des elektronischen Rechnens, von der *Forschungsgesellschaft für das Strassenwesen* 282

Neuerscheinungen 283

Nekrologe

Carl Griot-Weerli 283

Mitteilungen

Bauen mit Stahlbeton-Fertigteilen. Eidg. Technische Hochschule. Schweiz. Elektro-Ausrüstung einer norwegischen Aluminium-Hütte 283

Wettbewerbe

Kongresshaus in Lugano. Sekundarschulanlage und Wohnbauten in Bolligen. Verwaltungsgebäude mit Gemeindefestsaal in Hagenbuch. Thermalbad in Montecatini 283

Mitteilungen aus dem S. I. A.

Versuche an der Glattbrücke in Opfikon. Aspects humains de l'administration de l'entreprise 283

Ankündigungen

Technorama in Winterthur. Tag des Verkehrs in der Expo 64. Hannover-Messe 1964. Kongress für Technik in der Landwirtschaft. Gewebte Formen. Polychromatische Variationen. Expomat, Paris 1964. Lignum, Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Holz. Sommerakademie für Bildende Kunst, Salzburg . . 284

Verlag und Redaktion

Zürich 3/45, Staffelstrasse 12
Postfach Zürich 1
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnement:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

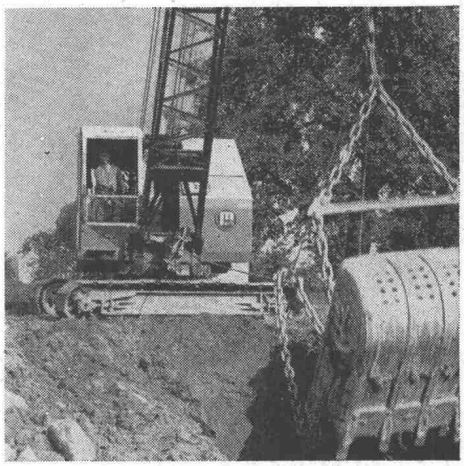
Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, Zürich 1
Limmatquai 94, Postfach Zürich 23
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

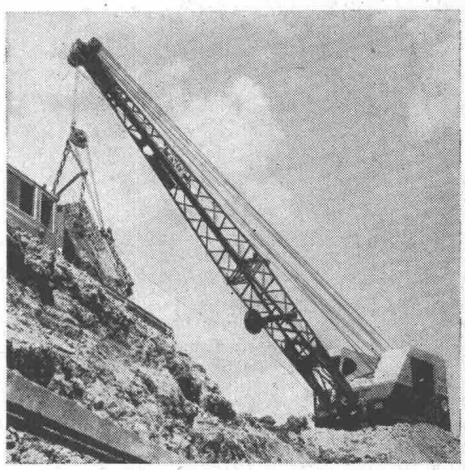
Ruston-Bucyrus

Die A. Marti & Cie. AG ist eine der führenden Bauunternehmungen der Schweiz. Alfred Marti, dipl. Ing. ETH, begann sehr früh mit der Mechanisierung der Baustellen. Heute besitzt seine Unternehmung gegen 200 schwere Erdbewegungsmaschinen.
Vor einigen Monaten kaufte Alfred Marti den ersten 25-B, der in die Schweiz kam, einen 800 l Bagger. «Warum haben Sie diesen hier noch nicht verbreiteten Typ gekauft?» «Die Wahl des Baggers ist von grosser Bedeutung für Erfolg oder Misserfolg einer Arbeit. Beim idealen Bagger stehen Anschaffungspreis und Unterhaltskosten in einem günstigen Verhältnis zu Leistung und Lebensdauer. Zudem müssen wir heute auf einfache Bedienung und einfachen Service achten. Auf Grund unserer jahrzehntelangen Erfahrung wissen wir, dass wir auf die Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit jedes Ruston-Modells zählen können.»
In der Schweiz, wie auf der übrigen Welt, arbeiten mehr Ruston- und Bucyrus-Bagger als andere Fabrikate.

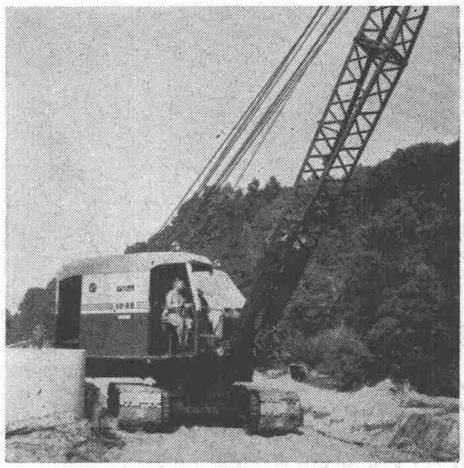
Robert Aebi AG, Zürich, Uraniastrasse 31/33, Telefon 051-23 17 50



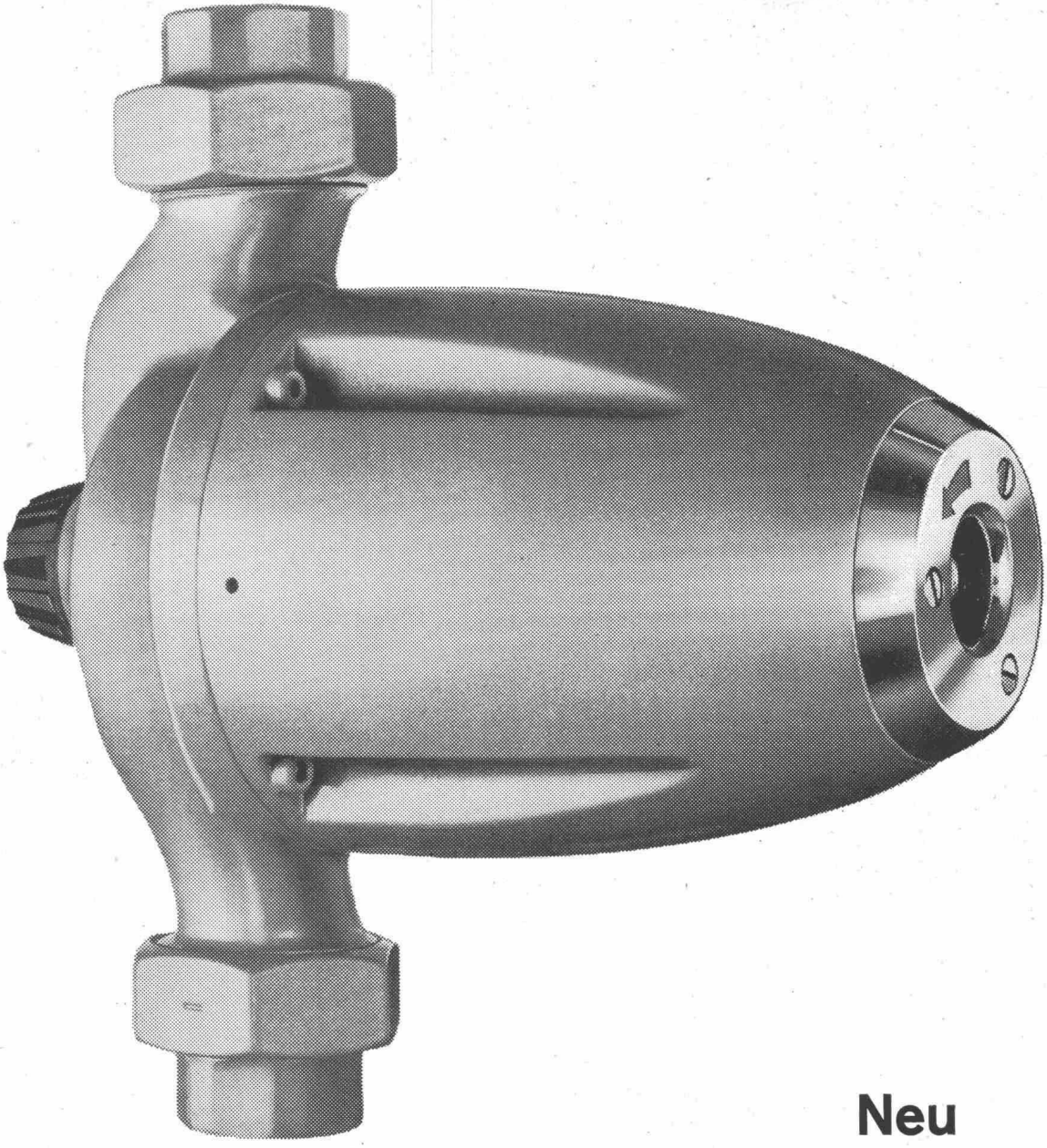
Gottfried Christener, Baggerführer der A. Marti & Cie. AG, sagt von seinem 22-RB: «Ich kenne diese Bagger durch und durch. 18 Jahre fuhr ich einen 15-B. In dieser Zeit wurden 2 Generalrevisionen durchgeführt, sonst habe ich alles selber gemacht. Der Bagger stand nie still. Ich habe gleich gemerkt, dass mein neuer 22-RB aus derselben Familie stammt, er wird sich so gut wie der 15-B halten.»



Seit 13 Jahren ist Albert Hartmann Baggerführer. Ihm wurde der neue 25-B anvertraut, zu dem er meint: «Die niedrige Bauweise und die breiten Raupen geben ihm einen ausgezeichneten Bodenhalt. Dank dem günstigen Übersetzungsverhältnis lässt sich ausserordentlich schnell arbeiten. Alles ist leicht zugänglich: Kupplungen und Bremsen kann ich ohne weiteres selber nachstellen.»



«Beim Aushub einer Autobahn-Unterführung in Le Mont waren der 30-RB und 2 Dumper im Einsatz. In 9½ Stunden schafften wir 1500 m³ weg», sagt Toni Nussbaum, 30-RB Fahrer.



Neu

perfecta - vario

Wenn Sie die neue Umwälzpumpe Perfecta-Vario auf Lager haben, kommen Sie mit einem einzigen Modell für Heizungsanlagen von 10000 bis 50000 W.E. aus. Sie drehen ganz einfach an einem Knopf und stellen so die passende Pumpenleistung ein. Und noch etwas, die bisher möglichen Geräusche bei zu grosser Pumpenleistung können durch drehen am Regulierknopf zum Verschwinden gebracht werden.

Nützen auch Sie diese Neuerung und verlangen Sie die Perfecta-Vario.

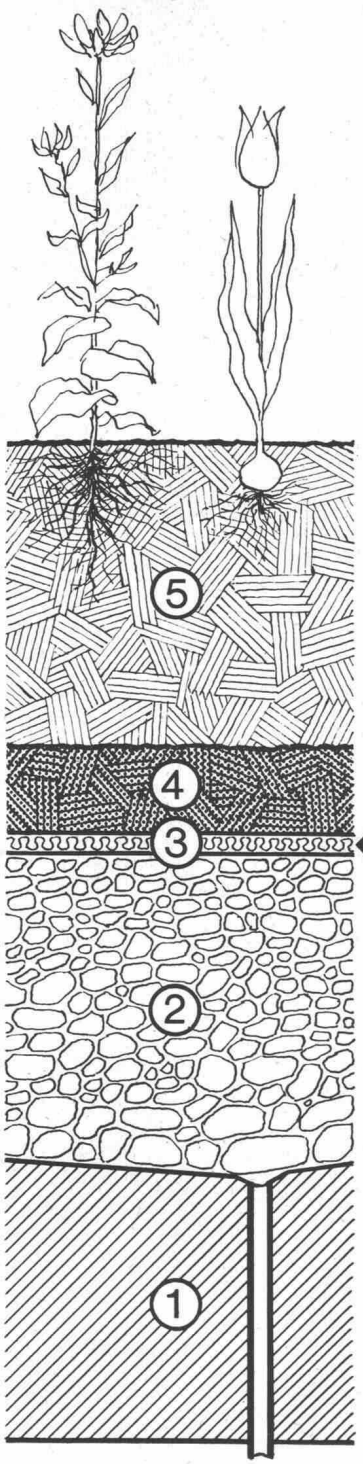
K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG

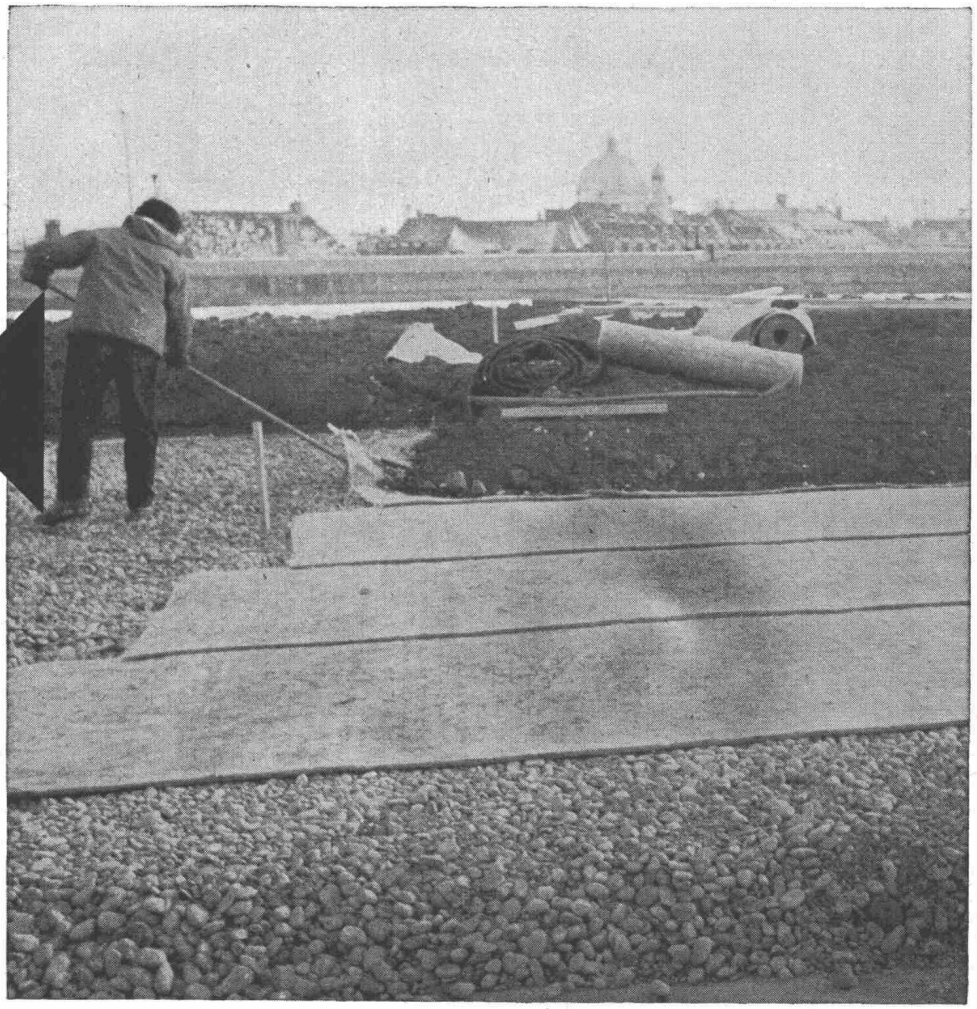
TELEPHON (056) 4 04 55

Dachgärten und Garten-Terrassen

mit dem neuen VETROFLEX-Filz FT

Glasfasern-Filz: anorganisch, unverrottbar.
Verhindert Ausschwemmen der Humusschicht.
Reguliert den Wasserabfluss in idealer Weise.





① Beton, wasserdicht, mit Abläufen

② Geröll, 15 – 25 cm

③ VETROFLEX-Filz FT: reguliert Wasserabfluss und verhindert Ausschwemmen

④ Torfmull 5 cm

⑤ Humus je nach Bepflanzung

VETROFLEX

ca. 6000 m² Gartenterrasse über dem Parking des Berner Bahnhofs;
ausgeführt mit VETROFLEX-FILZ FT.

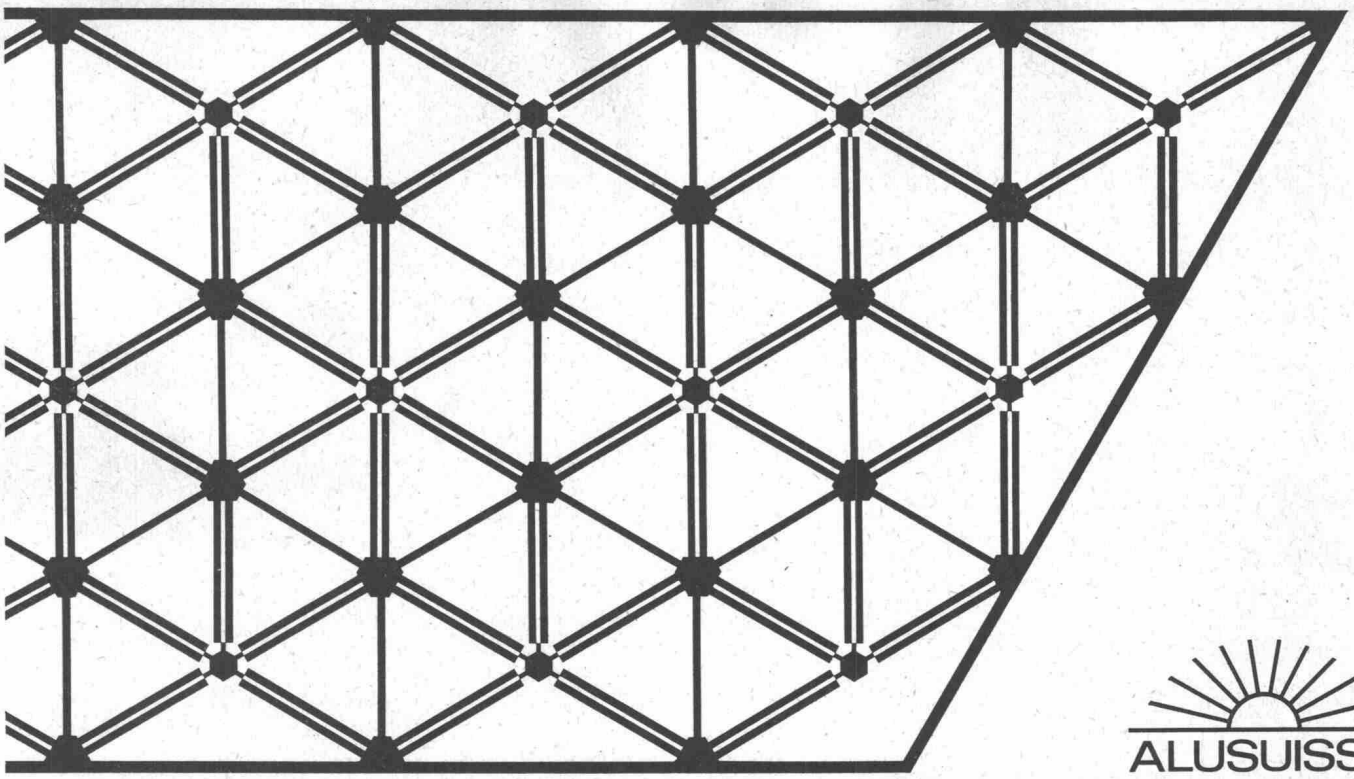
Verlangen Sie Spezialprospekt oder Besuch des Spezialisten.

FIBRES DE VERRE SA, Lausanne, Tél. 021/23 78 51

GLASFASERN AG, Verkaufsbüro Zürich, Tel. 051/27 17 15

AN DER MUBA: HALLE 8, STAND NR. 2941

PERMACEL
PERMACEL
PERMACEL
Gefahren rasch signalisieren
mit PERMACEL®-Klebebändern
neu: jetzt auch reflektierend!
Hier und dort hätte man schon lange etwas tun sollen. Jetzt wird es sofort gemacht, weil es einfach und rasch geht mit PERMACEL-Selbstklebebändern. Erhältlich in den Farben weiss/rot, gelb/schwarz und in den Breiten 100 mm, 75 mm, 50 mm, 38 mm, 25 mm.
pmp
Permapack AG, Rorschach
Tel. 071/41 60 12



ALUSUISSE

Der Sektor C4, Industrie und Gewerbe, der EXPO ist mit einem selbsttragenden Ganzaluminiumdach von rund 5000 m² versehen.

2,5 mm dickes Alumanblech, 1/2-hart, abgekantet, wurde für die Dachteile verwendet. Für die Sechskantstützen, die in Abständen von 8 m angeordnet sind, wurde Anticorodal und für die Gussstücke Alufont 3 eingesetzt.

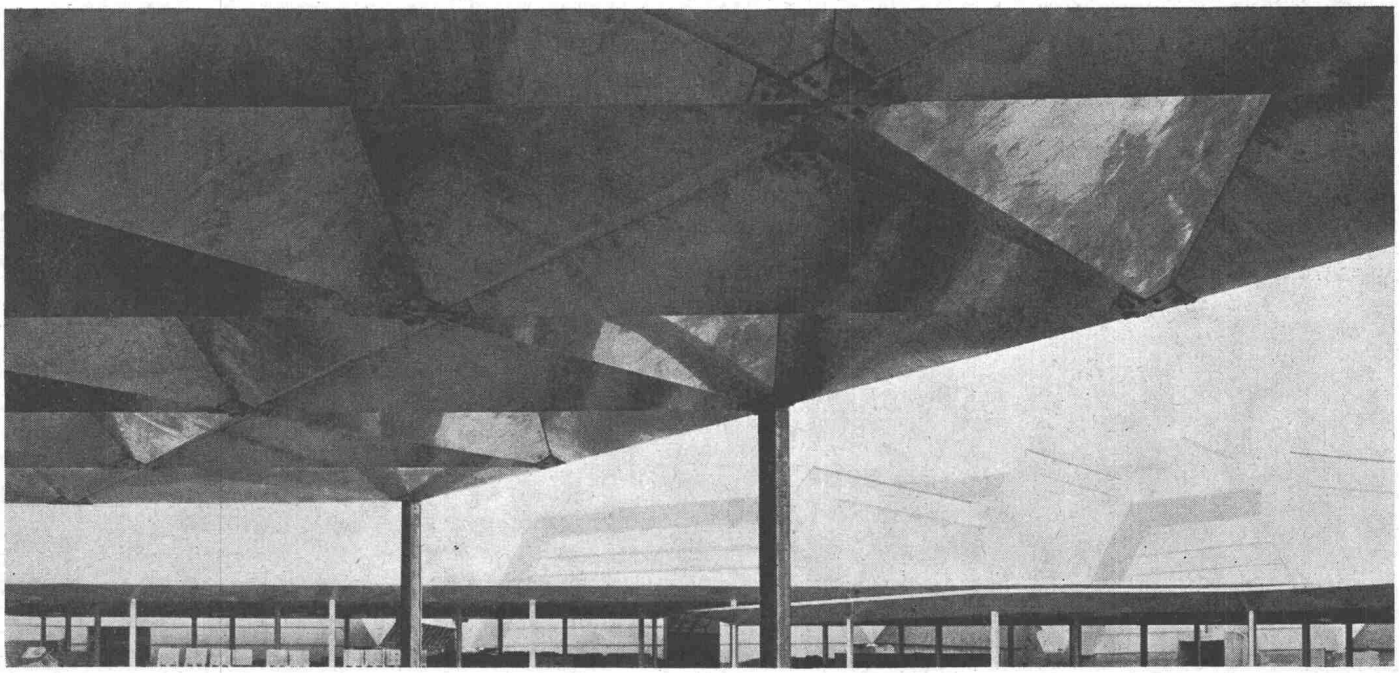
ALUSUISSE-Legierungen stellen dank des niedrigen Gewichtes von Aluminium ein leicht zu handhabendes, ideales und wirtschaftliches Baumaterial dar.

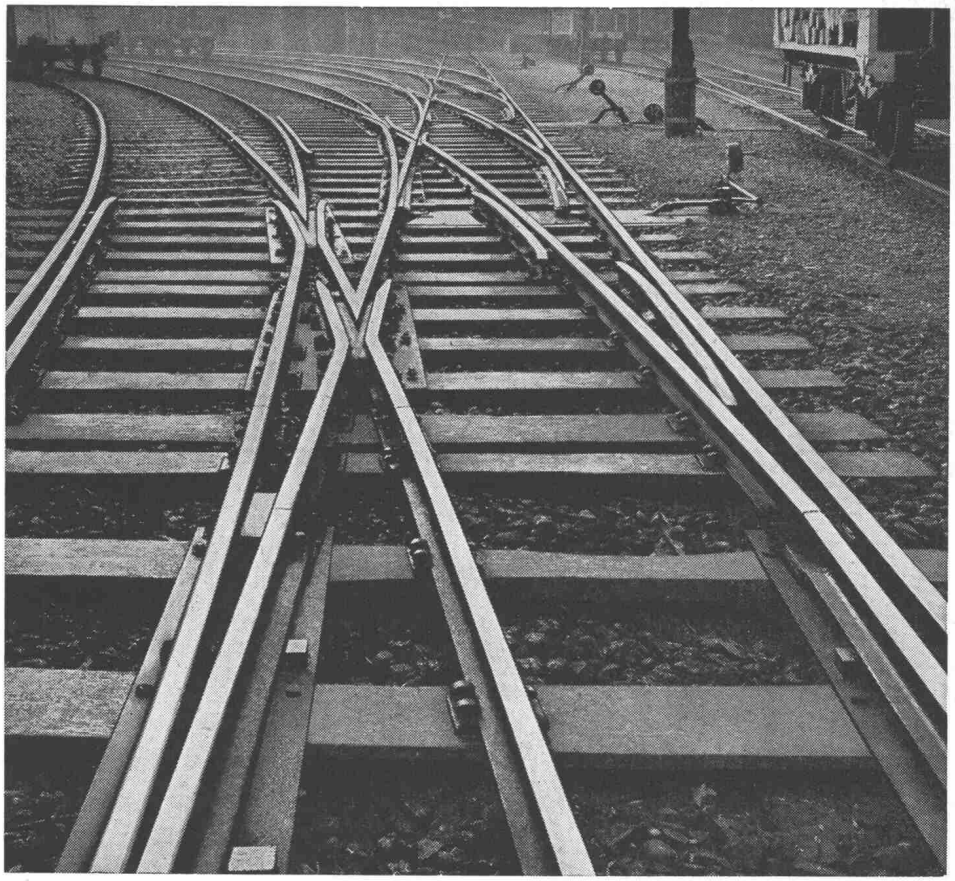
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

ALUMINIUM AN DER EXPO 64

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Verkaufsabteilung Buckhauserstrasse 5 Zürich 9/48 Telefon 051/54 80 80





VON ROLL

im Dienste
des Bahnbaues

Eisenbahnmaterial

Weichen
Kreuzungen

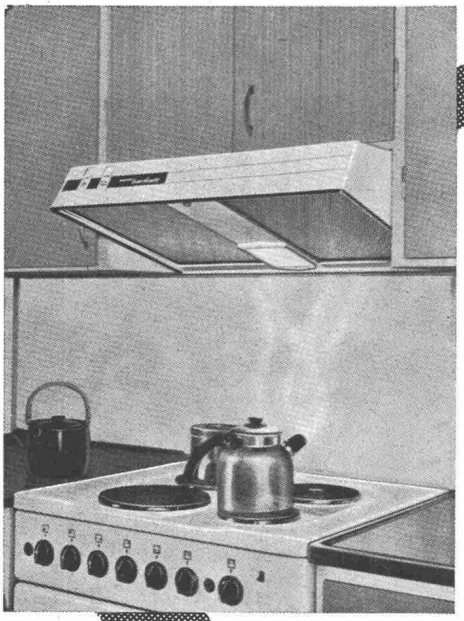
Schienenbefestigungsmittel
Zahnstangen aller Systeme
Drehscheiben
Schiebebühnen
Krane und Verladeanlagen
Prellböcke
Rangierwinden

Armaturen
für Fahrleitungen

Gesenkschmiedestücke
Schrauben und Gussstücke
für Schienenfahrzeuge

VON ROLL AG. Werk Bern

349



Die modernste und wirksamste Küchenentlüftung!

BAHCO bankett

erfasst alle Kochdämpfe sofort an der Quelle

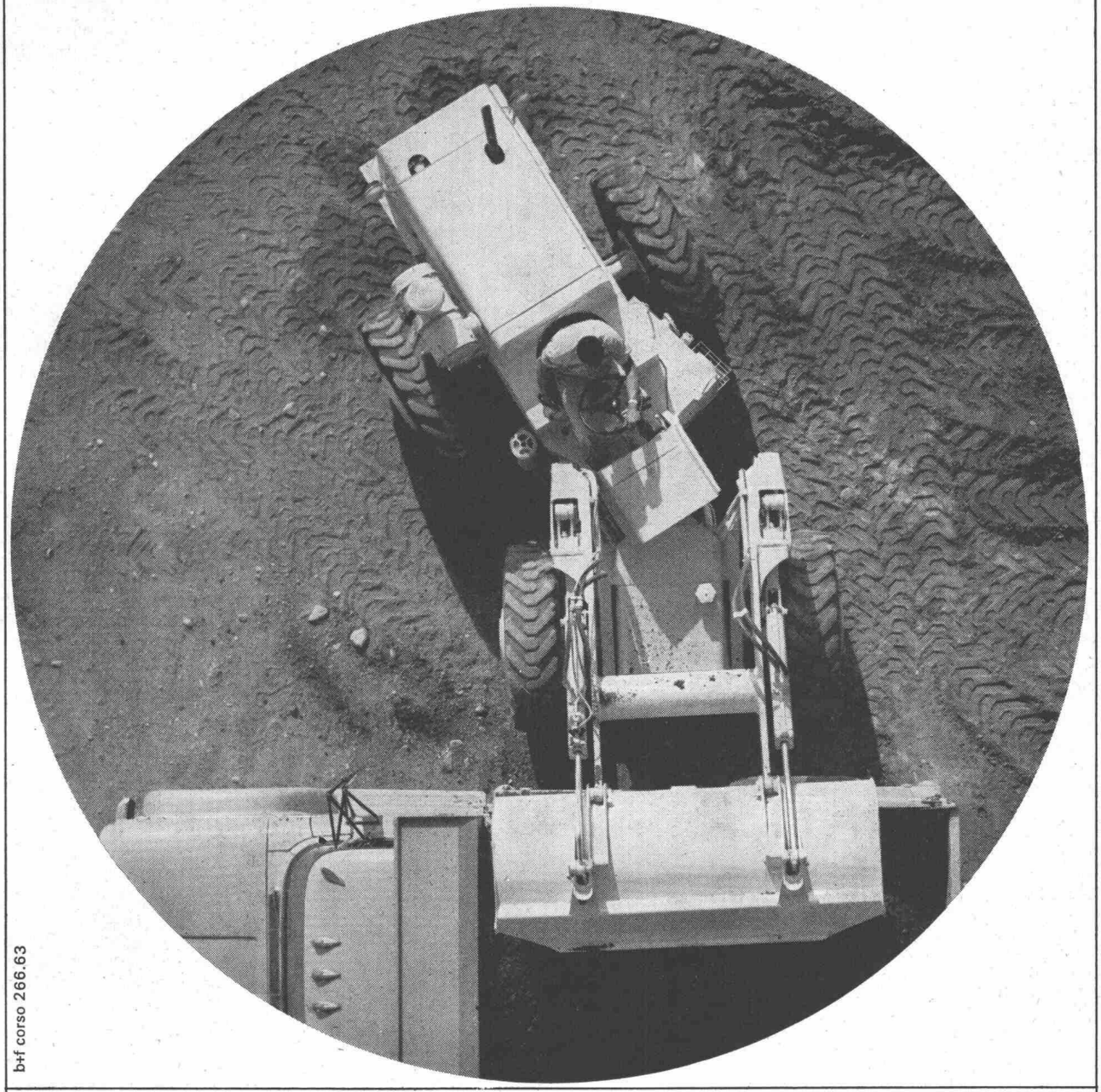
4 Funktionen in einer kompakten, formschönen Einheit, nämlich Herdhaube – Ventilator – Herdbeleuchtung – Fettfilter. Einfachste Montage an Aussenmauer, an waagrechte oder senkrechte Luftkanäle.
Seit 2 Jahren in Schweden glänzend bewährt. BAHCO-BANKETT, eine ausgereifte Konstruktion, befriedigt selbst die verwöhntesten Ansprüche.

SEV-geprüft Preis nur Fr. 400.–

Prospekt durch die Generalvertretung:
WALTER WIDMANN AG
Zürich 1 Löwenstr. 20 Tel. 051/27 39 96

Euclid's bewegen die Welt

Euclid-Schwenklader ein Produkt der General Motors sofort ab Lager lieferbar



b+f corso 266.63

Mit diesem Zeichen werben wir für die Euclid-Produkte. Unser Verkaufsprogramm: Rückwärtskipper, Scraper, Bodenentleerer, Bulldozer und die neuen Euclid-Lader.

Kellmobil AG

Wallisellen ZH Kriesbachstr. 5 Tel. 051 93 10 33

75

SIEMENS

Antennen

Die steigende Zahl der Radio- und Fernsehabonnenten erhöht automatisch die Forderung nach einwandfreier Bild- und Tonwiedergabe. Das Haus Siemens befasst sich seit langem mit der Entwicklung von Einzel- und Gemeinschafts-Antennenanlagen und verfügt über ein Lieferprogramm von Antennenmaterial nach dem Stand der neuesten Technik. Siemens-Antennen gewährleisten einen einwandfreien, hochwertigen Radio- und Fernsehempfang in allen Wellenbereichen.

Unsere Antennen-Abteilung berät Sie gerne.

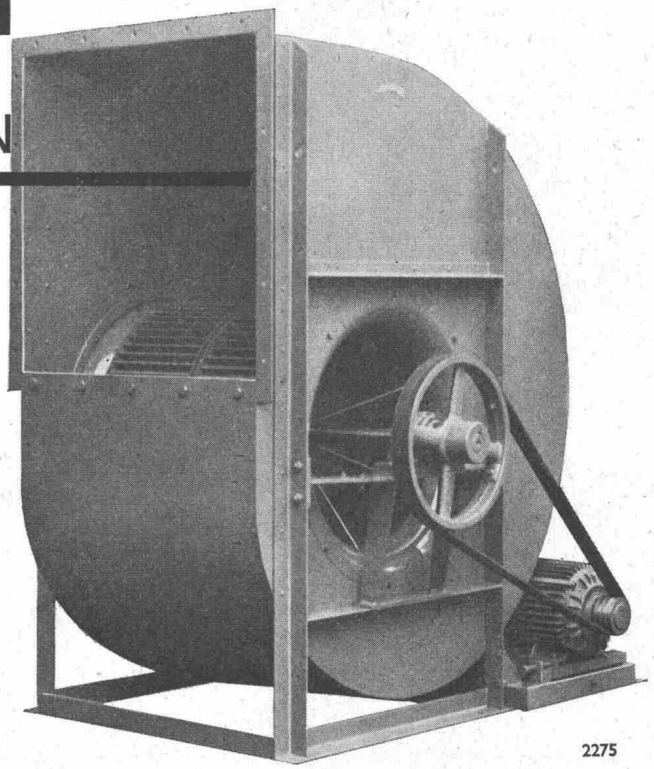
Siemens
Elektrizitätserzeugnisse
Aktiengesellschaft
Zürich Löwenstrasse 35
Telephon 051/253600

Bern Neubau BKW, Optingerstrasse
Telephon 031/421866
Basel Hochstrasse 86
Telephon 061/352626
Lausanne 1, Chemin de Mornex
Téléphone 021/220675
Lugano Via Trevano 2
Telefono 091/31871

Meidinger

VENTILATOREN

AUS BLECH
ODER KUNSTSTOFFEN



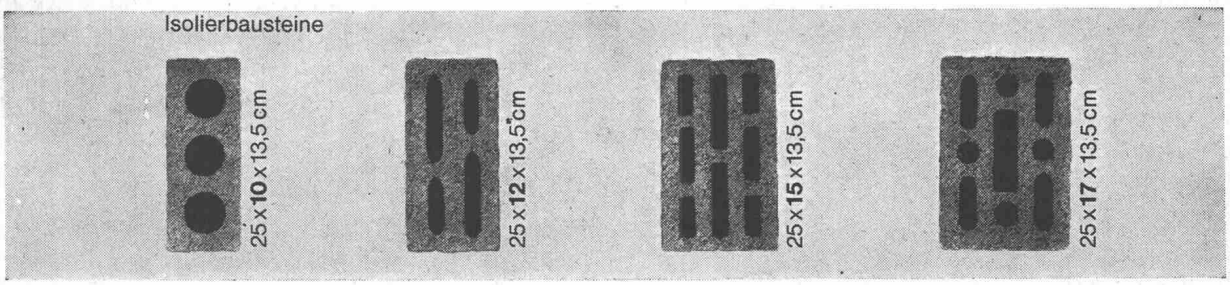
Axialventilatoren
für mittlere bis grosse Luftmengen
Dachventilatoren
Gasschutzaggregate
Hochdruck-Ventilatoren
für Wasser-Filtrieranlagen
Rauchgas-Ventilatoren
Spezialventilatoren
für Küchen-, Bad-, WC-Entlüftungen
Tankreinigung
Transport-Ventilatoren

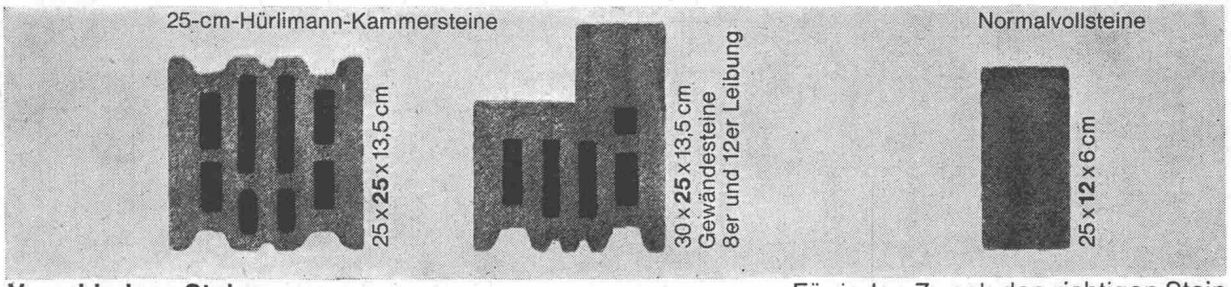
G. Meidinger & Cie.
Basel 4, Tel. 061/238870

2275

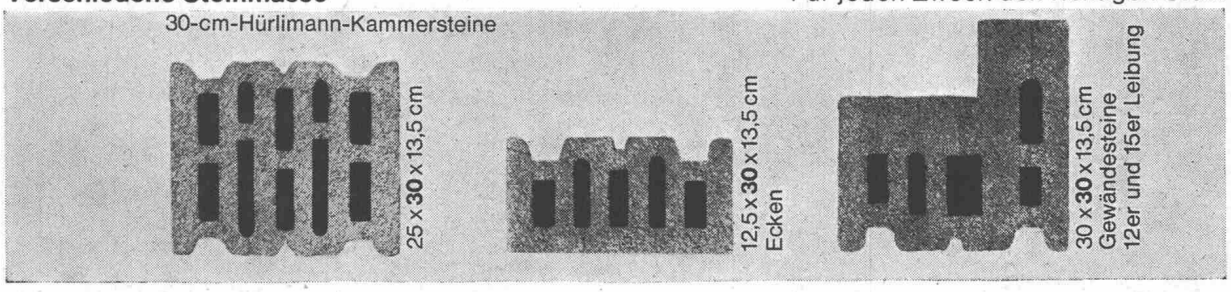
Hürlimann Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg





Verschiedene Steinmasse Für jeden Zweck den richtigen Stein



Die Vorteile liegen klar auf der Hand!

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. Gute Isolation
3. **Verschiedene Steinmasse**
4. Geringer Mörtelverbrauch
5. Leicht zu bearbeiten
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
9. Keine Ausblühungen
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» — mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/91 046

SUPERPRESS
Pressluftschläuche

AP
Z

Wer sich Betriebsunterbrüche nicht leisten will, arbeitet mit

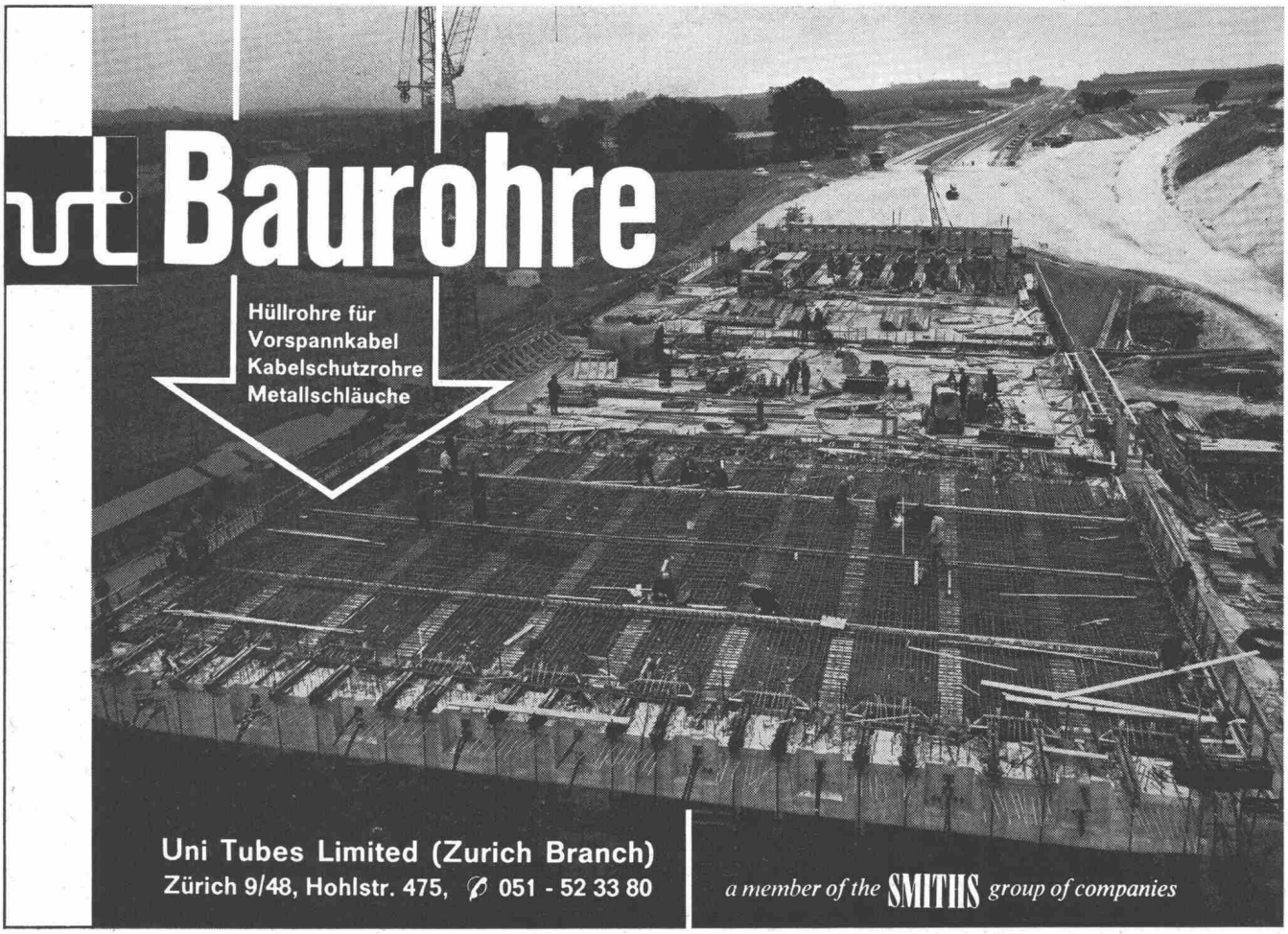
«SUPERPRESS»

Der «SUPERPRESS»-Pressluftschlauch mit dem roten Kennstreifen und dem dicken, hellen Aussengummi ist auf den meisten Baustellen anzutreffen.
Der «SUPERPRESS» ist dank seinen starken Spezial-Klöppeleinlagen, seiner ölbeständigen Innenschicht und seiner Widerstandskraft gegen Abrieb als Pressluft- und Bagger-Schlauch überall bevorzugt, selbst bei den härtesten Stollenarbeiten.
Der Schlauch ist in allen Dimensionen zwischen 13 und 75 mm lichte Weite ab Lager lieferbar, auf Wunsch mit passenden Kupplungen fertig eingebunden. Es lohnt sich bestimmt, den «SUPERPRESS» zu verwenden, denn Sie vermeiden damit kostspielige Betriebsunterbrüche.

Angst + Pfister A/G.

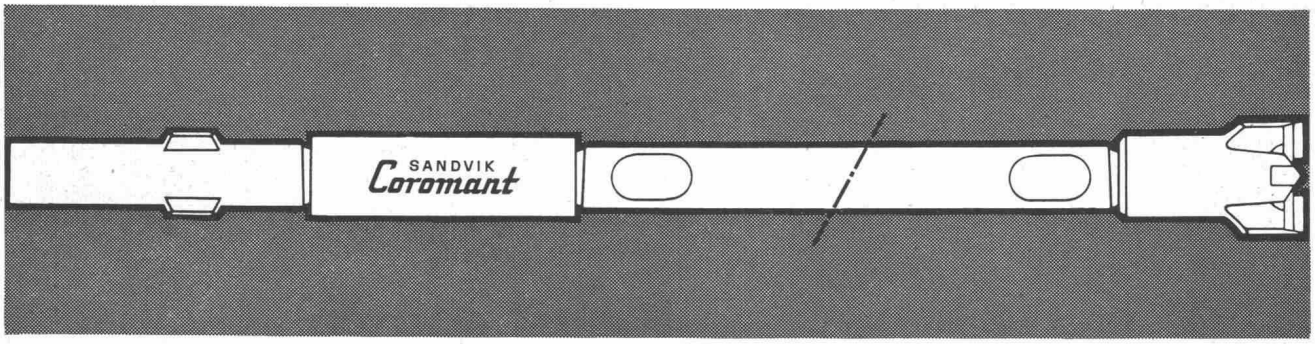
Zürich Stampfenbachstrasse 144 Telephon (051) 26 97 01
Genève 52, rue des Bains Téléphone (022) 24 73 62
Milano Via F. Aporti

Filiale Genf, 52, rue des Bains
Telephon (022) 24 73 62
Mailand, 14, Via F. Aporti
Telephon 204 1241



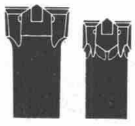
Atlas Copco

Nur Sandvik Coromant tut so viel für Verlängerungs-bohrstähle



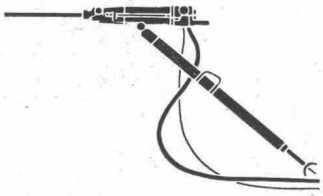
Eine wohlausgewogene «Bohrmannschaft» – Coromant-Verlängerungsbohrstähle und -bohrkronen mit Atlas Copco-Bohrhämmern

Monoblockbohrer

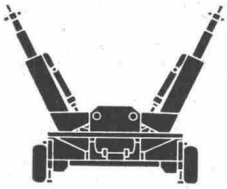


Bohrkronen

Kordelgewinde Verlängerungsbohrstahl-Ausrüstung



Gesteinsbohrhämmer und Bohrstützen



Bohrgeräte

Verlängerungsbohrstähle: Durch HF-BEHANDLUNG erhält das Gewinde eine dünne Oberflächenhärtung, wobei die große Zähigkeit des Stangeninnern gewahrt bleibt. KUGELSTRAHLUNG erzeugt Druckspannungen in der gesamten Außenfläche und steigert die Standdauer. SR-BEHANDLUNG erzeugt chemisch bedingten Rostschutz. Die SR-Behandlung und die Kugelstrahlung allein ergeben schon eine um 60% höhere Standdauer der Verlängerungsbohrstangen. **Bohrkronen:** Körper vollständig maschinell bearbeitet – Schmiedefehler ausgeschlossen. Das Hartmetall geht seinen Weg vom Erz bis zum Einsatz unter strengster Betriebsaufsicht. Ergebnis: eine stets einheitliche Qualität. Erstklassige Hartmetalleinsätze bedeuten lange Standdauer der Bohrkronen. **Einsteckenden:** Vollständig maschinell bearbeitet – keine Schmiedefehler möglich. Einsatzhärtung – daher verschleißfest. Hochlegierter Stahl bedeutet lange Lebensdauer. Packungen in der Bohrung ergeben erstklassige Spülabdichtung. **Kupplungen:** Geringe Toleranzen und glatte Oberfläche durch neuartigen Fertigungsprozeß. Verlängerte Standdauer verringert Bohrmeterkosten wesentlich.

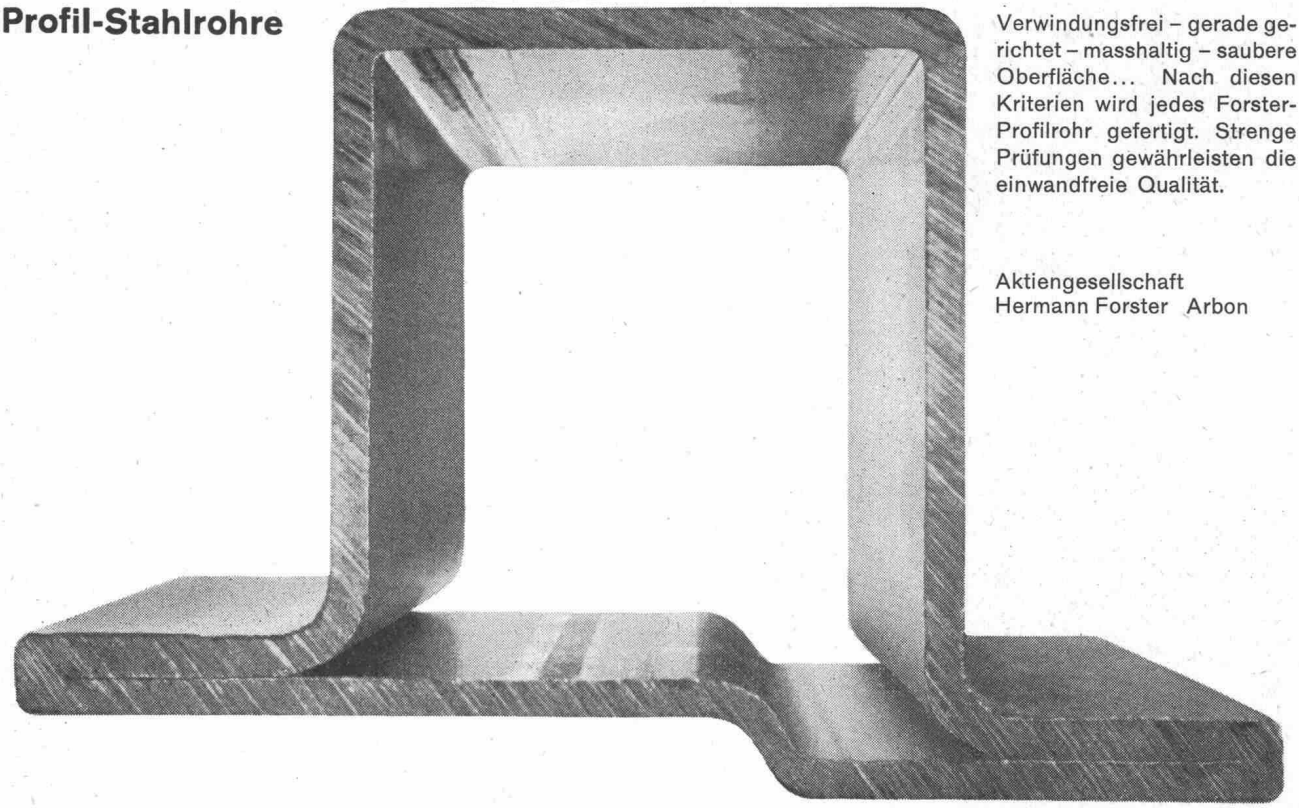
NOTZ

Notz & Co. AG, Biel 1
Abt. Atlas Copco
Tel. 032/2 55 22

AM – 4

forster

Profil-Stahlrohre



Verwindungsfrei – gerade gerichtet – masshaltig – saubere Oberfläche... Nach diesen Kriterien wird jedes Forster-Profilrohr gefertigt. Strenge Prüfungen gewährleisten die einwandfreie Qualität.

Aktiengesellschaft
Hermann Forster Arbon

kämpf schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg. 064 34212

nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln
wachsen und schwinden nicht
sie ergeben saubere Sichtflächen
sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
sie werden 50 und mehr Male verwendet
sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

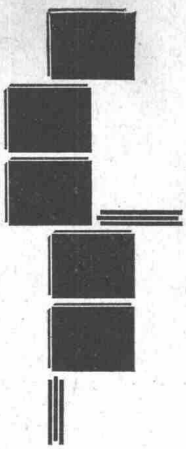
Verkauf 1963 m² 180 000

kein Preisaufschlag

120 000
87 000
77 000
55 000
42 000
40 000
29 000
27 000
19 000
12 000
11 000
4 000

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

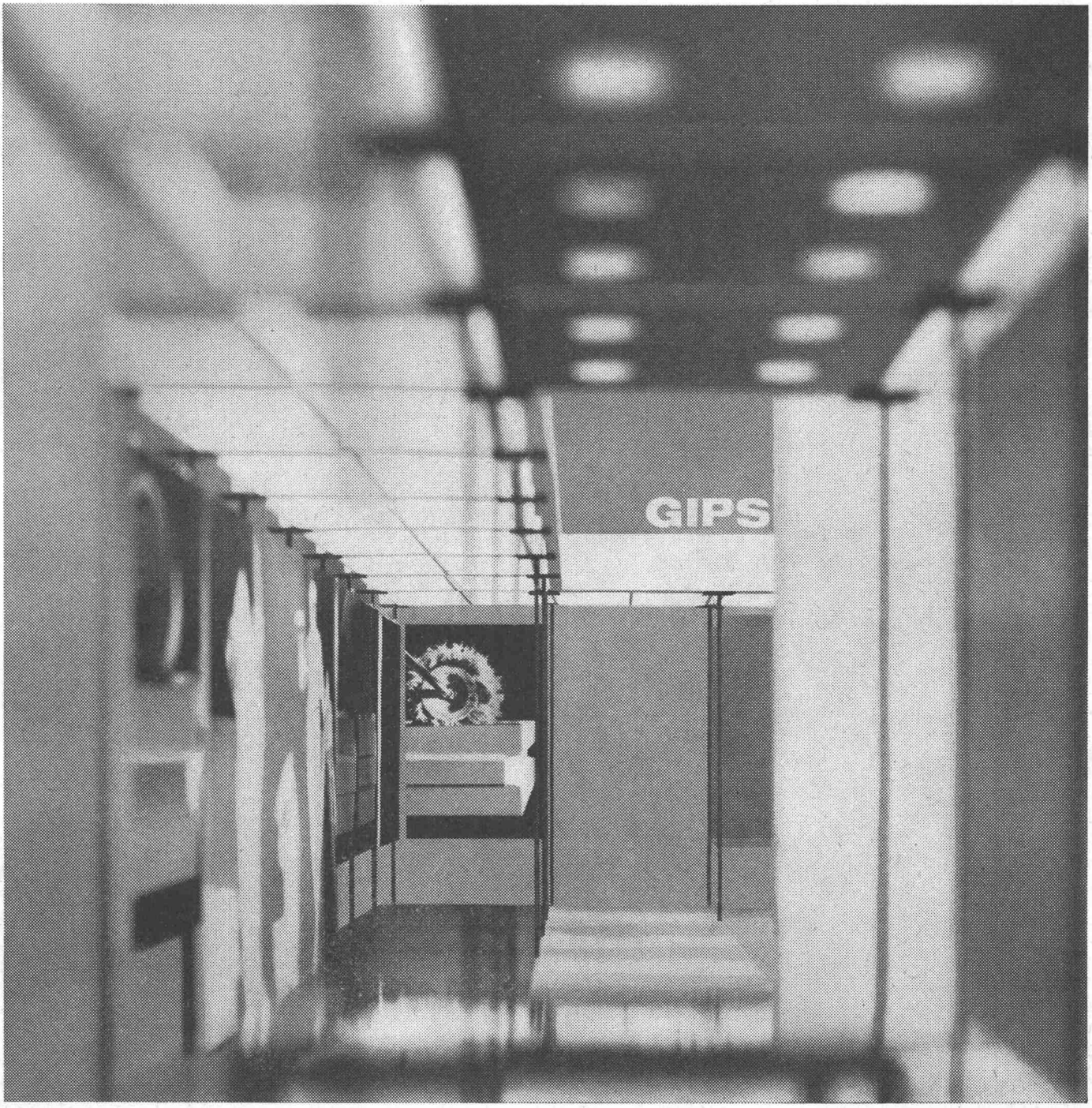


An der **Muba** Halle 8, Stand 2916
zeigen wir Ihnen die **Alba**
GIPS-UNION
Wandbauplatte aus Gips

Die sauberste Lösung der individuellen Raumaufteilung

Nicht nur in Neubauten – auch bei Umbauten leistet Ihnen die vorfabrizierte Alba-Wandbauplatte gute Dienste. Sie ist besonders für nachträgliche Montage geeignet und kann auch leicht wieder abgebaut werden. Alba-Wandbauplatten erlauben schnelle, saubere und trockene Raumaufteilungen: Eine Profilleiste auf den Inlaid – Platten darauf montieren – und schon steht die blanke Alba-Wand, die bereits anderntags gestrichen oder tapeziert werden kann. Unsere Vertreter beraten Sie kostenlos und unverbindlich. Montage durch Gipsergeschäfte.

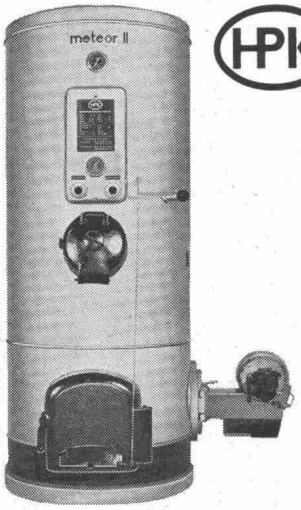
GIPS-UNION AG Talstr.83 Zürich 1



ob Oel
ob Kohle
ob Holz
ob Papier
Wärme

Die HPK-Heizkessel sind keine Kostverächter! Sie verwandeln alles Brennbare, auch die Gartenabfälle, in Wärme: in wohlige Wohnwärme, in ausgiebige Wasch- und Badewärme.

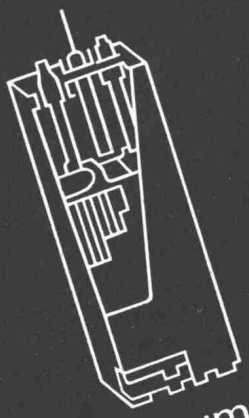
Die ideale Konstruktion der Heizflächen, die glockenförmige Gestaltung der Feuerräume und die raffinierte Zentra-Automatik für die Steuerung ergeben eine unübertroffen wirtschaftliche und rasche Erwärmung enormer Wassermengen: für die Heizung und Warmwasserversorgung zugleich — für Wohnung und Geschäftsräume, für Haushalt und Gewerbe.
Die HPK-Heizkessel sparen Brennstoff und sparen Platz: grösste Leistungen auf kleinstem Platz zu vorteilhaften Preisen!



HPK

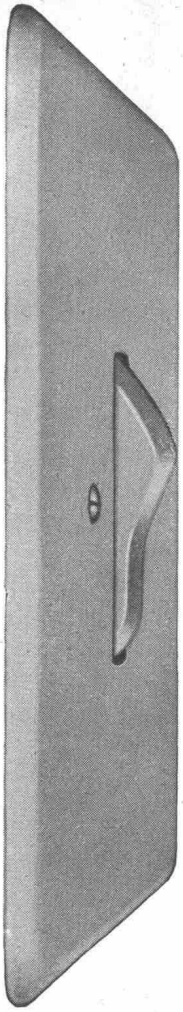
Hermann Pieren, Konolfingen
Apparate-, Boiler- und Kesselfabrik
Telefon 031 68 44 34-35-36

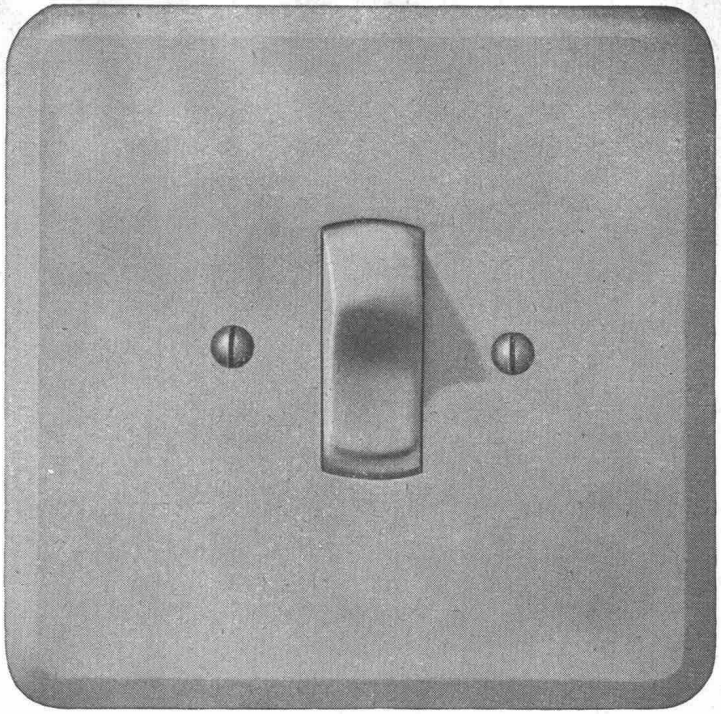
OERLIKON—PAM
die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie
im Kraftwerk



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

Verschiedene unserer Modelle wurden mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet.





Unser Prinzip: Stete Auswertung des technischen Fortschrittes zur Hochhaltung der Qualität und Entwicklung der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräuscharme, mit Silberkontakten ausgerüstete Feller»-Kippbalkenschalter, von ungewöhnlich langer Lebensdauer

Adolf Feller AG Horgen

Auto-Unterstände

Modernste Konstruktion
solide Ausführung
lieferbar in jeder gewünschten Grösse
Ein- und doppelseitig

hulftegger+co/ag

Telefon (051) 74 90 33—36 **STÄFA ZH**
Generalvertretung der Firma
Josef Meyer, Eisenbau AG, Luzern

Isolieren im Hochbau

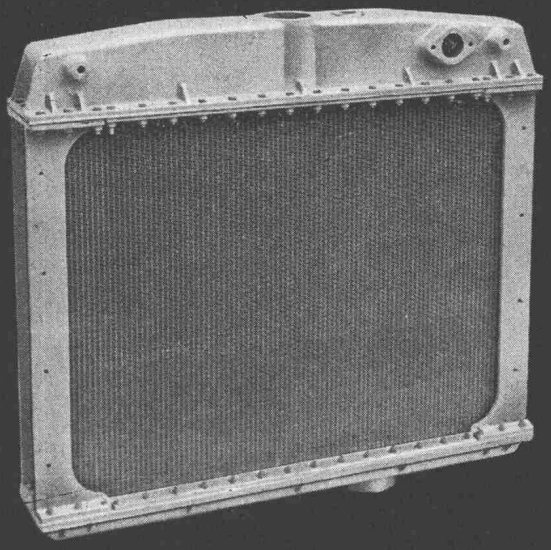
mit Kork und Polystyrol für

Fassaden
Flachdächer
Decken
usw.

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247
Telephon (051) 45 70 20
Werk in Steinhausen / Zug

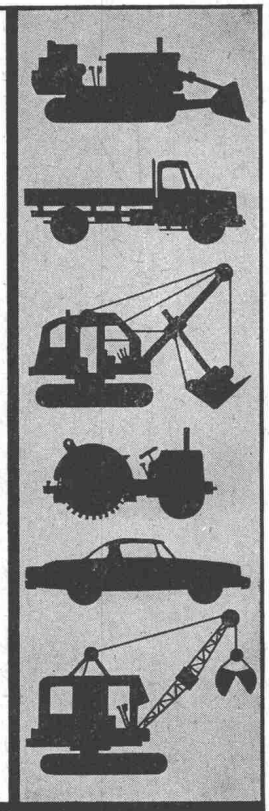
KÜHLER



für Baumaschinen, Lastwagen, Personenwagen, Traktoren und Notstromgruppen

fabrizieren und reparieren wir kurzfristig.

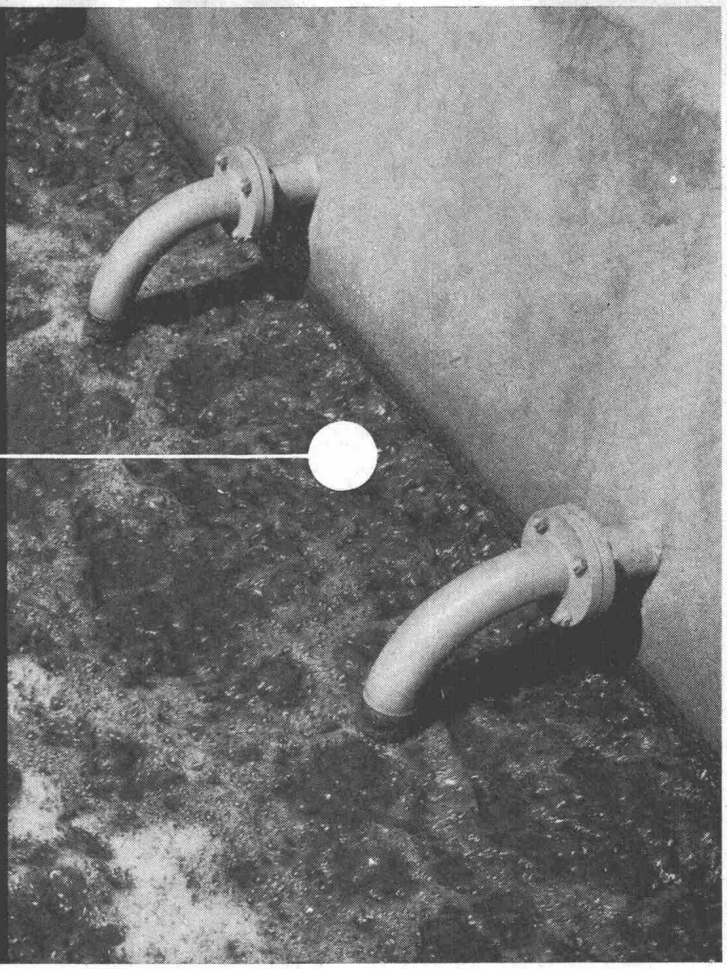
Unsere speziellen Hochleistungs-Rippenrohrelemente sind robust, widerstandsfähig bei optimaler Kühlwirkung.



ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate, Hardturmstr. 185, Tel. 051/421600

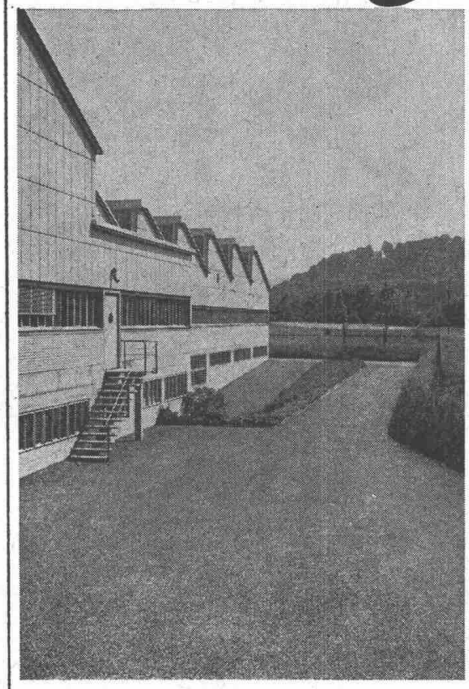
WARTMANN
Kläranlagen
Lizenz DORR-OLIVER

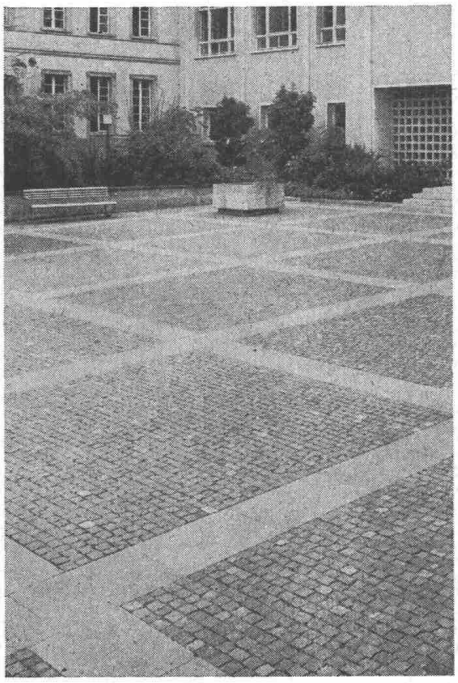


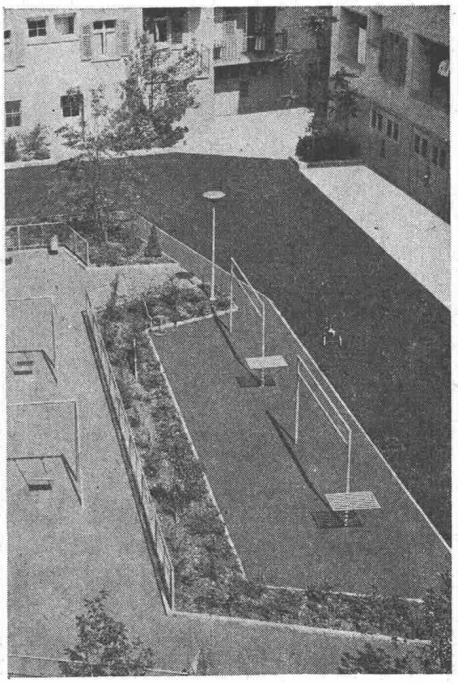
Wartmann & Cie. A.-G.
Brugg Oberbipp
Abteilung Kläranlagen Zürich
Limmatplatz 7

Stuag

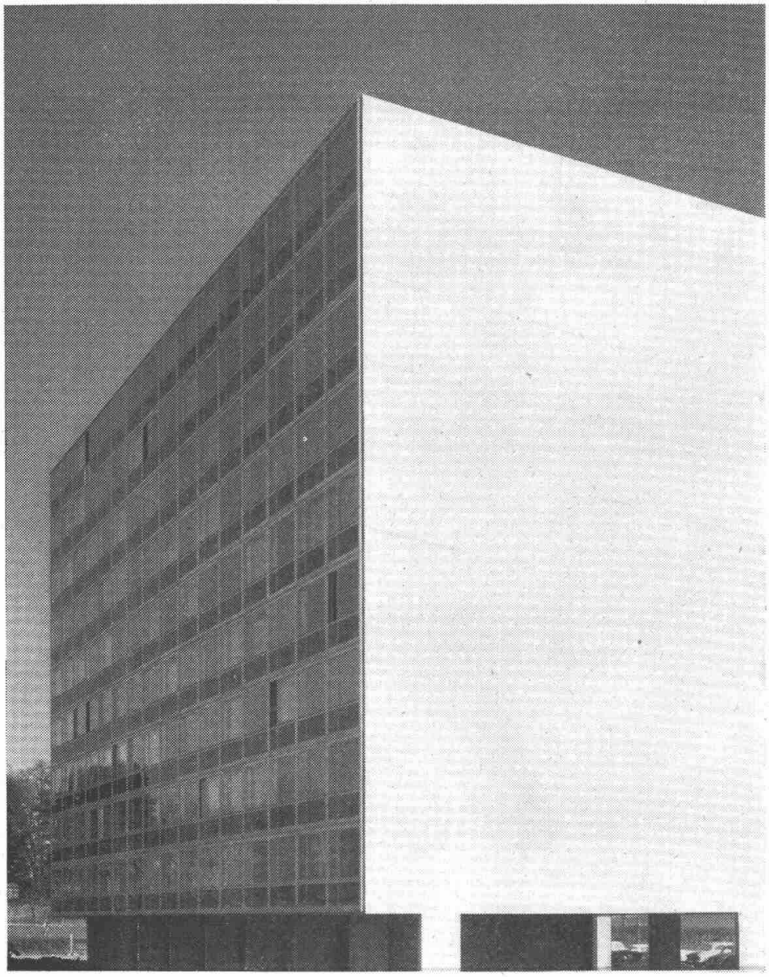
für Strassenbau und Umgebungsarbeiten







Beispiele gepflegter, fachgemäss und sorgfältig ausgeführter Arbeiten



e
émaillé
v t
verre trempé

l'âge du verre...

Sie suchen ein leuchtendes, gediegenes oder warmes Brüstungselement?
welches der Fassade seine Klasse aufprägt?
unverwüstlich, widerstandfähig und immer sauber?

Entschliessen Sie sich für emailliertes, gehärtetes Glas!

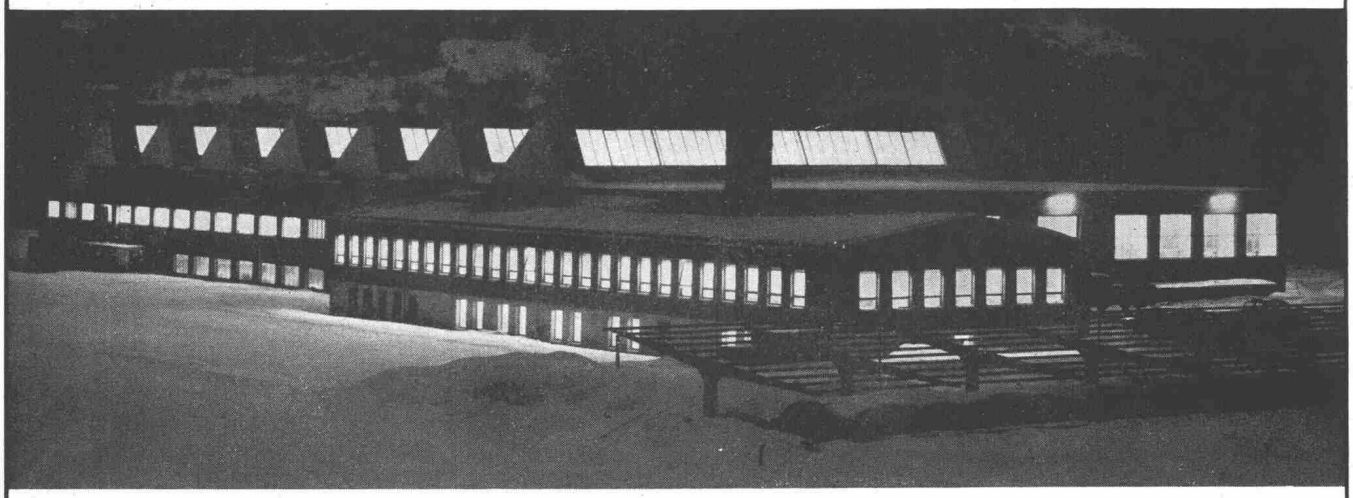
Securit sa
Genève tél. 022 359800

Turuvanni sa
Lausanne tél. 021 263273

Cité satellite de Meyrin Arch. Addor & Julliard, Genève

Gut gewählt! wenn bei INDUSTRIEBAUTEN die unbrennbare, wärme- und schallisolierende zur Anwendung kommt!

Flumser Steinwolle



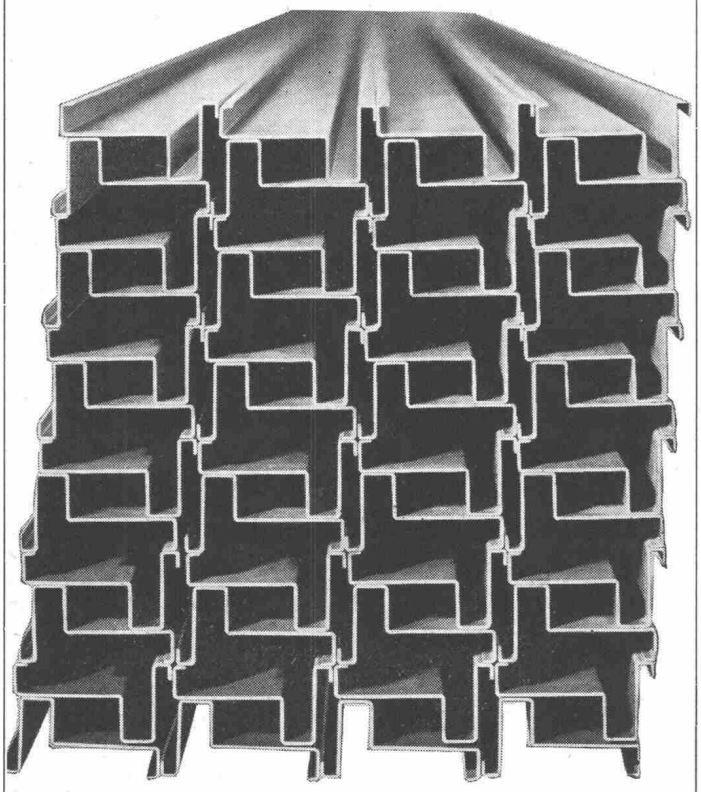
Im Preise günstig — in der Wirkung enorm!

Schmelzwerk Spoerry AG
Flums SG Tel. (085) 8 31 48

Leichtprofile

gerollt oder abgekantet

aus Bandstahl, Tafelblech, rostsicherem Stahl, Leicht- und Buntmetall



für das Baugewerbe, Stahl-Hoch- und -Tiefbau, Maschinen- und Apparatebau, Fahrzeug- und Waggonbau, Stahlmöbelbau usw.

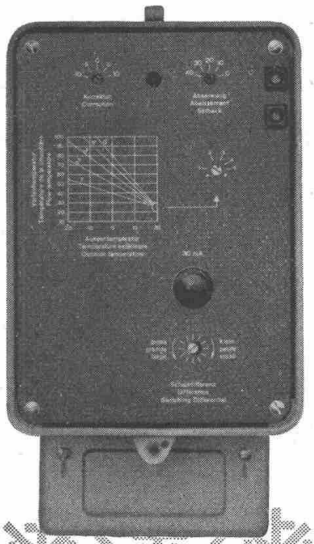
Für Profile - fragen!

Vereinigte Drahtwerke AG Biel

Telefon (032) 2 74 11
Schweizer Mustermesse Basel
Halle 5, Stand 1120

Equitherm

Vollautom. Heizungsregeleinrichtungen



Der einfache Heizungsregler **«Equitherm-Junior»**, mit Transistorverstärker, wird vor allem in kleinen bis mittleren Heizanlagen verwendet

Zwei Ausführungen sind lieferbar:

Typ ERTO 1
als Zweipunkt-Regler in Ölfeuerungsanlagen,

Typ ERTJ 1
als Zweilauf-Regler in Heizanlagen mit langsam laufendem Ventil

Katalog D2a

Mit Hilfe des übersichtlichen Zeigerdiagramms kann jede Equitherm-Anlage dem gewünschten Heizplan angepasst werden

Unsere Heizungsregler ermöglichen gleichmässige Raumtemperaturen und eine Reduktion der Brennstoffkosten um 15-20%

Im elektronischen, hochempfindlichen Heizungsregler **«Equitherm»** sind Schaltuhr und Wählschalter eingebaut. Die Einrichtung für Zweipunkt- oder stetige Regelung eignet sich für Heizanlagen jeder Grösse

Katalog D2a

SAUTER

Fabrik elektrischer Apparate Basel/Schweiz

Technische Büros:		
	Zürich	Tel. (051) 24 16 98
	Bern	Tel. (031) 3 31 55
	St. Gallen	Tel. (071) 22 74 94
	Genève	Tel. (022) 24 42 48
	Lausanne	Tel. (021) 24 30 33
	Lugano	Tel. (091) 3 47 87

I 128

2 + 2 = 1

2 Firmen offerieren 2 Sortimente durch 1 gemeinsame Verkaufsorganisation. Weil es einfacher – weil es vernünftig ist! Aus unserem gemeinsamen Sortiment zeigen wir an der Mustermesse 1964: Normalisierte Türzargen und Fertigtüren, Leichtmetall-Fensterbänke aus Strangpreßprofilen, mobile Trennwände System Cloisall Mustermesse Halle 8a Stand 3114

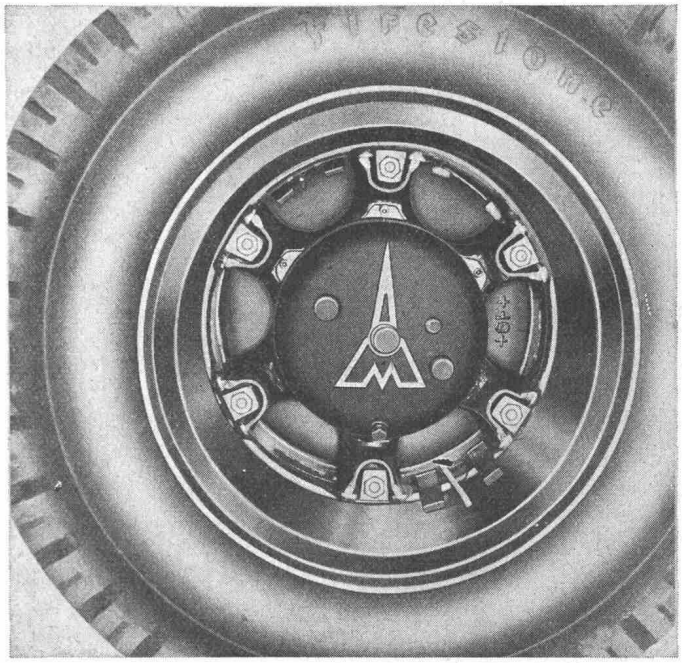
GC norma

Geilinger & Co. Winterthur Meyer AG Reiden LU

GC 6415

Wenn

es darauf ankommt



ist auch dieses Rad mitentscheidend für die enorme Leistung der bekannten Nutzfahrzeuge

von **MAGIRUS DEUTZ**

Dieses Zeichen ist ein Sinnbild für Kraft und Zuverlässigkeit. Ueberall rollen Tausende von MAGIRUS-Rädern auf Strassen und unwegsamen Baustellen im ständigen Einsatz. Diese Räder mit dem MAGIRUS-Zeichen – ein Zeichen für Sicherheit.

Generalvertretung für die Schweiz

Hämmerli AG LENZBURG

Lenzburg Telefon 064 81816/82541